



Treaty Series No. 43 (1938)

Protocol

modifying the Treaty of the 25th March, 1936
for the

Limitation of Naval Armament

London, June 30, 1938

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1938

Price 1*d.* net

Cmd. 5781

PROTOCOL MODIFYING THE TREATY OF THE 25TH MARCH,
1936, FOR THE LIMITATION OF NAVAL ARMAMENT.

London, June 30, 1938.

WHEREAS by Article 4 (1) of the Treaty for the Limitation of Naval Armaments signed in London on the 25th March, 1936,⁽¹⁾ it is provided that no capital ship shall exceed 35,000 tons (35,560 metric tons) standard displacement;

And whereas by reason of Article 4 (2) of the said treaty the maximum calibre of gun carried by capital ships is 16 inches (406 mm.);

And whereas on the 31st March, 1938, the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland gave notice under paragraph (2) of Article 25 of the said Treaty of their decision to exercise the right provided for in paragraph (1) of the said Article to depart from the limitations and restrictions of the treaty in regard to the upper limits of capital ships of sub-category (a);

And whereas consultations have taken place as provided in paragraph (3) of Article 25, with a view to reaching agreement in order to reduce to a minimum the extent of the departures from the limitations and restrictions of the treaty;

The undersigned, duly authorised by their respective Governments, have agreed as follows:—

1. As from this day's date the figure of 35,000 tons (35,560 metric tons) in Article 4 (1) of the said treaty shall be replaced by the figure of 45,000 tons (45,720 metric tons).
2. The figure of 16 inches (406 mm.) in Article 4 (2) remains unaltered.
3. The present protocol, of which the French and English texts shall both be equally authentic, shall come into force on this day's date.

In faith whereof the undersigned have signed the present protocol.

Done in London the 30th day of June, 1938.

For the Government of the United States of America:

HERSCHEL V. JOHNSON.

For the Government of the French Republic:

ROGER CAMBON.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

ALEXANDER CADOGAN.

(1) "Treaty Series No. 36 (1937)," Cmd. 5561.

475

PROTOCOLE.

CONSIDÉRANT que l'article 4 (1) du Traité pour la Limitation des Armements navals signé à Londres le 25 mars 1936 a stipulé qu'aucun navire de ligne ne doit avoir un déplacement-type supérieur à 35,000 tonnes (35,560 tonnes métriques);

Considérant que, en raison de l'article 4 (2) dudit traité le maximum du calibre de l'artillerie portée par les navires de ligne est de 16 pouces (406 m/m);

Considérant que, à la date du 31 mars 1938, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont notifié, conformément au paragraphe (2) de l'article 25 dudit traité, leur décision d'exercer le droit stipulé au paragraphe (1) dudit article de déroger aux limitations et restrictions du traité relatives aux limites supérieures des navires de ligne de la sous-catégorie (a);

Considérant que des consultations ont eu lieu, conformément au paragraphe (3) de l'article 25, en vue de réaliser un accord pour réduire au minimum la portée des dérogations aux limitations et restrictions du traité;

Les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, sont convenus de ce qui suit :

1. A dater de ce jour, le chiffre de 35,000 tonnes (35,560 tonnes métriques) de l'article 4 (1) du traité sera remplacé par le chiffre de 45,000 tonnes (45,720 tonnes métriques).
2. Le chiffre de 16 pouces (406 m/m) de l'article 4 (2) est maintenu sans changement.
3. Le présent protocole, dont les textes français et anglais feront également foi, entrera en vigueur à la date de ce jour.

En foi de quoi, les soussignés ont signé le présent protocole.

Fait à Londres le 30 juin 1938.

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique :

HERSCHEL V. JOHNSON.

Pour le Gouvernement de la République française :

ROGER CAMBON.

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

ALEXANDER CADOGAN.